ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2022/884

od 3. lipnja 2022.

o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

(1) Vijeće je 31. srpnja 2014. donijelo Odluku 2014/512/ZVSP ([1]).

(2) Unija je i dalje nepokolebljiva u svojoj potpori suverenitetu i teritorijalnoj cjelovitosti Ukrajine.

(3) Predsjednik Ruske Federacije 24. veljače 2022. najavio je vojnu operaciju u Ukrajini te su ruske oružane snage započele napad na Ukrajinu. Taj je napad očito kršenje teritorijalne cjelovitosti, suvereniteta i neovisnosti Ukrajine.

(4) U svojim zaključcima od 24. veljače 2022. Europsko vijeće najoštrije je osudilo ničim izazvanu i neopravdanu vojnu agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu. Svojim nezakonitim vojnim djelovanjem Rusija teško krši međunarodno pravo i načela Povelje Ujedinjenih naroda te ugrožava europsku i globalnu sigurnost i stabilnost. Europsko vijeće pozvalo je na hitnu pripremu i donošenje daljnjeg paketa pojedinačnih i ekonomskih sankcija.

(5) U svojim zaključcima od 24. ožujka 2022. Europsko vijeće navelo je da Unija ostaje spremna ukloniti praznine i djelovati protiv stvarnih i mogućih zaobilaženja već donesenih mjera ograničavanja te brzo provesti daljnje koordinirane snažne sankcije protiv Rusije i Bjelarusa kako bi učinkovito onemogućila sposobnost Rusije da nastavi s agresijom.

(6) S obzirom na ozbiljnost situacije te kao odgovor na agresivni rat Rusije protiv Ukrajine, primjereno je uvesti daljnje mjere ograničavanja.

(7) Primjereno je zabraniti uvoz, kupnju ili prijenos u države članice sirove nafte i određenih naftnih derivata iz Rusije. Nadalje, primjereno je zabraniti osiguranje i reosiguranje pomorskog prijevoza takve robe u treće zemlje. Trebalo bi predvidjeti odgovarajuća prijelazna razdoblja.

(8) Zbog zemljopisnog položaja nekoliko država članica, koje su zbog njega posebno ovisne o sirovoj nafti koja se uvozi naftovodom iz Rusije, a da pritom u kratkoročnom razdoblju nisu dostupni održivi alternativni izvori opskrbe, zabrane uvoza sirove nafte iz Rusije privremeno se ne bi trebale primjenjivati na uvoz sirove nafte naftovodom iz Rusije u te države članice, sve dok Vijeće ne odluči drukčije. Te bi države članice trebale poduzeti sve potrebne mjere kako bi što prije pronašle alternativne izvore opskrbe. Komisija bi trebala pratiti i olakšavati napredak dotičnih država članica u pronalasku alternativnih izvora opskrbe. Kad država članica ostvari dostatan napredak, Visoki predstavnik uz potporu Komisije trebao bi predložiti Vijeću da ukine tu privremenu iznimku u odnosu na tu državu članicu.

(9) Na sastanku 30. i 31. svibnja 2022. Europsko vijeće složilo se da će što prije ponovno razmotriti pitanje te privremene iznimke za sirovu naftu koja se isporučuje naftovodom.

([1]) Odluka Vijeća 2014/512/ZVSP od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 13.).

(10) Potrebno je zabraniti daljnji prijenos, prijevoz ili preprodaju sirove nafte iz Rusije isporučene u državu članicu naftovodom drugim državama članicama ili trećim zemljama, kao i zabraniti, nakon prijelaznog razdoblja od osam mjeseci, daljnji prijenos, prijevoz ili preprodaju naftnih derivata dobivenih od takve sirove nafte drugim državama članicama. Zbog posebne ovisnosti Češke o takvim naftnim derivatima trebalo bi se omogućiti dodatno razdoblje od deset mjeseci za pronalazak alternativnih izvora opskrbe.

(11) Zbog posebne zemljopisne izloženosti Bugarske trebalo bi tijekom ograničenog razdoblja predvidjeti posebno odstupanje od zabrane uvoza sirove nafte pomorskim prijevozom („sirova nafta koja se prevozi morskim putem”) i naftnih derivata. Zbog posebnog položaja Hrvatske koji je povezan s potrebom da se za funkcioniranje njezine rafinerije osigura redovita opskrba vakuumskim plinskim uljem, nacionalno nadležno tijelo trebala bi moći odobriti kupnju, uvoz ili prijenos ruskog vakuumskog plinskog ulja tijekom ograničenog razdoblja pod određenim uvjetima.

(12) Ako se opskrba sirovom naftom putem naftovoda iz Rusije u državu članicu bez izlaza na more prekine iz razloga koji su izvan kontrole te države članice, na temelju iznimnog privremenog odstupanja trebalo bi dopustiti uvoz sirove nafte iz Rusije koja se prevozi morskim putem u tu državu članicu, i to do ponovne uspostave opskrbe putem naftovoda ili dok Vijeće ne odluči da se zabrana uvoza sirove nafte koja se isporučuje naftovodom treba primjenjivati u odnosu na tu državu članicu.

(13) U skladu s načelom slobode provoza, zabrane kupnje, uvoza ili prijenosa sirove nafte koja se prevozi morskim putem i određenih naftnih derivata iz Rusije ne bi trebale dovoditi u pitanje kupnju, uvoz ili prijenos takve robe koja je podrijetlom iz treće zemlje i samo se provozi kroz Rusiju. Posebice, te se zabrane ne bi trebale primjenjivati u situaciji kada je Rusija u carinskim deklaracijama navedena kao država izvoza ako je zemlja podrijetla sirove nafte i drugih naftnih derivata u tim deklaracijama navedena kao treća država.

(14) Primjereno je zabraniti pružanje Rusiji računovodstvenih i revizorskih usluga, uključujući zakonsku reviziju, knjigovodstvenih usluga i usluga poreznog savjetovanja, ili usluga poslovnog savjetovanja i savjetovanja u vezi s upravljanjem te usluga odnosa s javnošću. Također je primjereno izmijeniti zabrane koje se odnose na depozite, cestovne prijevoznike s poslovnim nastanom u Rusiji i usluge trusta. Naposljetku, primjereno je dodati određene unose na popise pravnih osoba, subjekata i tijela iz prilogâ Odluci 2014/512/ZVSP.

(15) Kako bi se osigurala neometana provedba članka 1.j Odluke 2014/512/ZVSP, primjereno je produljiti rok za prestanak aktivnosti predviđen u stavcima 2. i 3. tog članka od 10. svibnja 2022. do 5. srpnja 2022.

(16) Primjereno je pojasniti da se ovom Odlukom pravnu osobu, subjekt ili tijelo koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice ne sprečava da od svojeg ruskog partnera prima uplate na temelju ugovora povezanih s robom i tehnologijama navedenima u članku 4.c Odluke 2014/512/ZVSP, a koji su sklopljeni prije 26. veljače 2022. i izvršeni prije 27. svibnja 2022.

(17) Ruska Federacija upustila se u sustavnu međunarodnu kampanju manipulacije medijima i iskrivljavanja činjenica radi jačanja svoje strategije destabilizacije susjednih zemalja te Unije i njezinih država članica. Ta propaganda osobito se opetovano i uporno usmjerava na europske političke stranke, posebno u izbornim razdobljima, te na civilno društvo, tražitelje azila, ruske etničke manjine, rodne manjine i funkcioniranje demokratskih institucija u Uniji i njezinim državama članicama.

(18) Sa svrhom opravdavanja i podržavanja agresije prema Ukrajini Ruska Federacija bavi se kontinuiranim i usklađenim propagandnim djelovanjima usmjerenima na civilno društvo u Uniji i susjednim zemljama, a pri čemu snažno iskrivljava činjenice i manipulira činjenicama.

(19) Ta se propagandna djelovanja odvijaju putem niza medijskih kuća koje su pod stalnom izravnom ili neizravnom kontrolom vodstva Ruske Federacije. Takva djelovanja znatna su i izravna prijetnja javnom redu i sigurnosti Unije. Te su medijske kuće nužne i ključne u poticanju i podržavanju agresije prema Ukrajini te destabilizaciji njezinih susjednih zemalja.

(20) S obzirom na ozbiljnost situacije te kao odgovor na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini potrebno je, poštujući temeljna prava i slobode priznate u Povelji o temeljnim pravima, a posebno pravo na slobodu izražavanja i informiranja priznato u njezinu članku 11., uvesti dodatne mjere ograničavanja kako bi se suspendirale aktivnosti emitiranja tih medijskih kuća u Uniji ili usmjerene prema Uniji. Mjere bi trebalo zadržati dok se ne okonča agresija prema Ukrajini i dok Ruska Federacija i medijske kuće povezane s njome ne prestanu provoditi propagandna djelovanja protiv Unije i njezinih država članica.

(21) Poštujući temeljna prava i slobode priznate u Povelji o temeljnim pravima, a posebno pravo na slobodu izražavanja i informiranja, slobodu poduzetništva i pravo na vlasništvo priznate u njezinim člancima 11., 16. odnosno 17., tim se mjerama te medijske kuće i njihovo osoblje ne sprečava u obavljanju aktivnosti u Uniji koje nisu emitiranje, kao što su istraživanje i intervjui. Tim se mjerama osobito ne mijenja obveza poštovanja prava, sloboda i načela navedenih u članku 6. Ugovora o Europskoj uniji, među ostalim u Povelji o temeljnim pravima, te u ustavima država članica, u njihovim područjima primjene.

(22) Kako bi se provele određene mjere, potrebno je daljnje djelovanje Unije.

(23) Odluku 2014/512/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka 2014/512/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. članak 1.aa mijenja se kako slijedi:

   (a) umeće se sljedeći stavak:

   „2.a Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na primanje plaćanja od strane pravnih osoba, subjekata ili tijela iz tog stavka koja dospijevaju na temelju ugovora izvršenih prije 15. svibnja 2022.";

   (b) u stavku 3. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

   „(a) osim ako je to zabranjeno na temelju članka 4.o ili 4.p, transakcije koje su nužne za izravnu ili neizravnu kupnju, uvoz ili prijevoz prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne derivate, te titanija, aluminija, bakra, nikla, paladija i željezne rudače, iz Rusije ili kroz Rusiju u Uniju, državu članicu Europskoga gospodarskog prostora, Švicarsku ili zapadni Balkan;";

   (c) u stavku 3. dodaju se sljedeće točke:

   „(d) transakcije, uključujući prodaju, koje su nužne za likvidaciju, do 5. rujna 2022., zajedničkog pothvata ili sličnog pravnog aranžmana sklopljenog prije 16. ožujka 2022., koji uključuju pravnu osobu, subjekt ili tijelo iz stavka 1.;

   (e) transakcije povezane s pružanjem elektroničkih komunikacijskih usluga, usluga podatkovnih centara i pružanjem usluga i opreme potrebne za njihov rad, održavanje, sigurnost, uključujući pružanje usluga vatrozida i pozivnog centra, pravnoj osobi, subjektu ili tijelu navedenom u Prilogu X.";

2. u članku 1.b stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela mogu odobriti prihvaćanje takvog depozita ili pružanje usluga lisnice, vođenja računa ili skrbništva, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je prihvaćanje takvog depozita ili pružanje usluga lisnice, vođenja računa ili skrbništva:

(a) potrebno za zadovoljenje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela iz stavka 1. i njihovih uzdržavanih članova obitelji, uključujući plaćanja za hranu, stanarinu ili hipoteku, lijekove i zdravstvenu skrb, poreze, premije osiguranja te komunalne naknade;

(b) namijenjeno isključivo za plaćanje opravdanih honorara ili za nadoknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga;

(c) namijenjeno isključivo za plaćanje pristojbi ili naknada za usluge redovitog čuvanja ili održavanja zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih sredstava;

(d) potrebno za izvanredne troškove, pod uvjetom da je relevantno nadležno tijelo najmanje dva tjedna prije izdavanja odobrenja obavijestilo nadležna tijela ostalih država članica i Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da bi određeno odobrenje trebalo izdati; ili

(e) potrebno za službene potrebe diplomatske misije ili konzularnog ureda ili međunarodne organizacije.

Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju točke (a), (b), (c) ili (e) ovog stavka u roku od dva tjedna od izdavanja odobrenja.";

3. u članku 1.d stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Stavak 1. ne primjenjuje se na državljane države članice, zemlje članice Europskog gospodarskog prostora ili Švicarske, ni na fizičke osobe koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, u zemlji članici Europskog gospodarskog prostora ili u Švicarskoj.";

4. članak 1.e zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 1.e*

1. Zabranjuje se pružanje specijaliziranih usluga financijske komunikacije, koje se upotrebljavaju za razmjenu financijskih podataka, pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu VIII. ili bilo kojoj pravnoj osobi, bilo kojem subjektu ili bilo kojem tijelu s poslovnim nastanom u Rusiji u čijim vlasničkim pravima subjekt naveden u Prilogu VIII. izravno ili neizravno ima više od 50 % udjela.

2. Za svaku pravnu osobu, subjekt ili tijelo navedene u Prilogu VIII. zabrana utvrđena u stavku 1. primjenjuje se od datuma koji je za nju naveden u tom prilogu. Zabrana se od tog istog datuma primjenjuje na sve pravne osobe, subjekte ili tijela s poslovnim nastanom u Rusiji u čijim vlasničkim pravima subjekt naveden u Prilogu VIII. izravno ili neizravno ima više od 50 % udjela.";

5. u članku 1.h stavku 2. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) osim ako je to zabranjeno na temelju članka 4.o ili 4.p, kupnju, uvoz ili prijevoz prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne derivate, te titanija, aluminija, bakra, nikla, paladija i željezne rudače, iz Rusije ili kroz Rusiju u Uniju; ili";

6. članak 1.j zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 1.j*

1. Zabranjuje se registrirati, pružiti registrirani ured, poslovnu ili administrativnu adresu kao i usluge upravljanja trustu ili bilo kojem sličnom pravnom aranžmanu kojemu su osnivač trusta ili korisnik:

(a) ruski državljani ili fizičke osobe s boravištem u Rusiji;

(b) pravne osobe, subjekti ili tijela s poslovnim nastanom u Rusiji

(c) pravne osobe, subjekti ili tijela u čijim vlasničkim pravima fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz točke (a) ili (b) imaju izravno ili neizravno više od 50 % udjela;

(d) pravne osobe, subjekti ili tijela pod kontrolom fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela iz točke (a), (b) ili (c);

(e) fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji djeluju za račun ili prema uputama fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela iz točke (a), (b), (c) ili (d).

2. Zabranjuje se od 5. srpnja 2022. obavljati funkciju ili postaviti drugu osobu da obavlja funkciju beneficijara, nominalnog imatelja udjela, direktora, tajnika ili sličnu funkciju, za trust ili sličan pravni aranžman iz stavka 1.

3. Stavci 1. i 2. ne primjenjuju se na djelovanja koja su nužna za dovršetak, do 5. srpnja 2022., ugovora koji nisu u skladu s ovim člankom, sklopljenih prije 9. travnja 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

4. Stavci 1. i 2. ne primjenjuju se kad je osnivač trusta ili korisnik državljanin države članice ili fizička osoba koja ima dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici.

5. Odstupajući od stavka 2., nadležna tijela mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, da se usluge navedene u stavku 2. nastave nakon 5. srpnja 2022.:

(a) radi dovršetka, do 5. rujna 2022., djelovanja koja su nužna za dovršetak ugovorâ iz stavka 3., pod uvjetom da su ta djelovanja započeta prije 11. svibnja 2022.; ili

(b) zbog drugih razloga, pod uvjetom da pružatelji usluga, izravno ili neizravno, ne prihvaćaju financijska sredstva ili gospodarske resurse od osoba navedenih u stavku 1. ili da im ne stavljaju financijska sredstva ili gospodarske resurse na raspolaganje ili da takvim osobama ni na koji drugi način ne omogućuju ostvarivanje koristi od imovine koja se nalazi u trustu.

6. Odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela mogu odobriti usluge navedene u tim stavcima, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za:

(a) humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu i hranu, ili transfer humanitarnih djelatnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

(b) aktivnosti civilnog društva kojima se izravno promiču demokracija, ljudska prava ili vladavina prava u Rusiji; ili

(c) djelovanje trustova čiji je cilj upravljanje strukovnim mirovinskim sustavima, policama osiguranja ili programom dioničarstva zaposlenih, ili djelovanje dobrotvornih organizacija, amaterskih sportskih klubova i fondova za maloljetnike ili ranjive odrasle osobe.

7. Dotična država članica obavješćuje Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavka 5. ili 6. u roku od dva tjedna od izdavanja takvog odobrenja”;

7. umeće se sljedeći članak:

„*Članak 1.k*

1. Zabranjuje se izravno ili neizravno pružanje računovodstvenih ili revizorskih usluga, uključujući zakonsku reviziju, knjigovodstvenih usluga ili usluga poreznog savjetovanja, ili usluga poslovnog savjetovanja i savjetovanja u vezi s upravljanjem ili usluga odnosa s javnošću:

(a) Vladi Rusije; ili

(b) pravnim osobama, subjektima ili tijelima s poslovnim nastanom u Rusiji.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se na pružanje usluga koje su nužne za dovršetak, do 5. srpnja 2022., ugovora koji nisu u skladu s ovim člankom, sklopljenih prije 4. lipnja 2022., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

3. Stavak 1. ne primjenjuje se na pružanje usluga koje su nužne za ostvarivanje prava na obranu u sudskom postupku i prava na djelotvoran pravni lijek.

4. Stavak 1. ne primjenjuje se na pružanje usluga namijenjenih za isključivu upotrebu pravnih osoba, subjekata ili tijela s poslovnim nastanom u Rusiji koji su u vlasništvu pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice ili su pod njihovom isključivom ili zajedničkom kontrolom.

5. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela mogu odobriti usluge navedene u tom stavku, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za:

(a) humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu i hranu, ili transfer humanitarnih djelatnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije; ili

(b) aktivnosti civilnog društva kojima se izravno promiču demokracija, ljudska prava ili vladavina prava u Rusiji.";

8. u članku 4. stavku 3. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) prijevoz prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne derivate, osim ako je to zabranjeno na temelju članka 4.o ili 4.p, iz Rusije ili kroz Rusiju u Uniju; ili";

9. u članku 4.a stavku 2. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) da je ona potrebna za osiguravanje ključne opskrbe energijom unutar Unije te prijevoza prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne proizvode, osim ako je to zabranjeno na temelju članka 4.o ili 4.p, iz Rusije ili kroz Rusiju u Uniju; ili";

10. u članku 4.g dodaje se sljedeći stavak:

„3. Zabranjuje se oglašavanje proizvoda ili usluga bilo kojeg sadržaja koji proizvode ili emitiraju pravne osobe, subjekti ili tijela navedeni u Prilogu IX., među ostalim prijenosom ili distribuiranjem putem bilo kojeg sredstva iz stavka 1.";

11. u članku 4.ha stavku 5. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) osim ako je to zabranjeno na temelju članka 4.o ili 4.p, kupnju, uvoz ili prijevoz u Uniju prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne derivate, titanija, aluminija, bakra, nikla, paladija, željezne rudače, kao i određenih kemijskih proizvoda i proizvoda od željeza;";

12. članak 4.n stavak 4. mijenja se kako slijedi:

(a) točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) osim ako je to zabranjeno na temelju članaka 4.o ili 4.p, kupnju, uvoz ili prijevoz u Uniju prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne derivate, te titanija, aluminija, bakra, nikla, paladija i željezne rudače;";

(b) točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) „rad diplomatskih i konzularnih predstavništava u Rusiji, uključujući delegacije, veleposlanstva i misije, ili međunarodnih organizacija u Rusiji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom; ili";

13. umeću se sljedeći članci:

„*Članak 4.o*

1. Zabranjuju se izravna ili neizravna kupnja, uvoz ili prijenos sirove nafte ili naftnih derivata ako su podrijetlom iz Rusije ili su izvezeni iz Rusije.

2. Zabranjuje se izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, financiranja ili financijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stavka 1.

3. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se:

(a) do 5. prosinca 2022. na jednokratne transakcije za kratkoročnu isporuku, sklopljene i izvršene prije tog datuma, ili na izvršenje ugovora za kupnju, uvoz ili prijenos sirove nafte sklopljenih prije 4. lipnja 2022., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora, pod uvjetom da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o tim ugovorima do 24. lipnja 2022. i da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o jednokratnim transakcijama za kratkoročnu isporuku u roku od 10 dana od njihova dovršetka;

(b) do 5. veljače 2023. na jednokratne transakcije za kratkoročnu isporuku, sklopljene i izvršene prije tog datuma, ili na izvršenje ugovora za kupnju, uvoz ili prijenos naftnih derivata sklopljenih prije 4. lipnja 2022., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora, pod uvjetom da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o tim ugovorima do 24. lipnja 2022. i da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o jednokratnim transakcijama za kratkoročnu isporuku u roku od 10 dana od njihova dovršetka;

(c) na kupnju, uvoz ili prijenos sirove nafte koja se prevozi morskim putem i naftnih derivata ako je ta roba podrijetlom iz treće zemlje i samo se utovaruje u Rusiji, izlazi iz nje ili se provozi kroz nju, pod uvjetom da ni podrijetlo ni vlasnik te robe nisu ruski;

(d) na sirovu naftu koja se isporučuje naftovodom iz Rusije u države članice, sve dok Vijeće, na prijedlog Visokog predstavnika uz potporu Komisije, jednoglasno ne odluči da se primjenjuju zabrane iz stavaka 1. i 2.

4. Ako se opskrba sirovom naftom putem naftovoda iz Rusije u državu članicu bez izlaza na more prekine iz razloga koji su izvan kontrole te države članice, sirova nafta iz Rusije koja se prevozi morskim putem može se uvoziti u tu državu članicu na temelju iznimnog privremenog odstupanja od stavaka 1. i 2. do ponovne uspostave opskrbe ili do početka primjene odluke Vijeća iz stavka 3. točke (d) u odnosu na tu državu članicu, ovisno o tome što nastupi ranije.

5. Od 5. prosinca 2022. i odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela Bugarske mogu odobriti izvršenje do 31. prosinca 2024. ugovora sklopljenih prije 4. lipnja 2022., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora, za kupnju, uvoz ili prijenos sirove nafte koja se prevozi morskim putem i naftnih derivata, koji su podrijetlom iz Rusije ili su izvezeni iz Rusije.

6. Od 5. veljače 2023. i odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela Hrvatske mogu odobriti do 31. prosinca 2023. kupnju, uvoz ili prijenos vakumskog plinskog ulja koje je podrijetlom iz Rusije ili je izvezeno iz Rusije pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) nije dostupna alternativna opskrba vakuumskim plinskim uljem; i

(b) Hrvatska je najmanje dva tjedna prije odobrenja obavijestila Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da bi trebalo dodijeliti posebno odobrenje, a Komisija u tom roku nije uložila prigovor.

7. Roba uvezena na temelju izuzeća koje je izdalo nadležno tijelo na temelju stavka 5. ili 6. ne smije se prodavati kupcima koji se nalaze u drugoj državi članici ili u trećoj zemlji.

8. Zabranjuje se prijenos ili prijevoz sirove nafte koja se isporučuje naftovodom u države članice, kako je navedeno u stavku 3. točki (d), drugim državama članicama ili trećim zemljama, kao i prodaja te sirove nafte kupcima u drugim državama članicama ili u trećim zemljama.

Sve pošiljke i kontejneri s takvom sirovom naftom jasno se označavaju natpisom ‚REBCO: izvoz zabranjen'.

Od 5. veljače 2023., ako je sirova nafta isporučena naftovodom u državu članicu kako je navedeno u stavku 3. točki (d), zabranjuje se prijenos ili prijevoz naftnih derivata koji su dobiveni od takve sirove nafte drugim državama članicama ili trećim zemljama, kao i prodaja tih naftnih derivata kupcima u drugim državama članicama ili u trećim zemljama.

Privremeno odstupajući od navedenog, zabrane iz trećeg podstavka primjenjuju se od 5. prosinca 2023. na uvoz i prijevoz u Češku, kao i na prodaju kupcima u Češkoj, naftnih derivata dobivenih od sirove nafte isporučene naftovodom u drugu državu članicu, kako je navedeno u stavku 3. točki (d). Ako alternativni izvori opskrbe takvih naftnih derivata budu dostupni Češkoj prije tog datuma, Vijeće jednoglasno donosi odluku o ukidanju tog privremenog odstupanja. Tijekom razdoblja do 5. prosinca 2023. obujam takvih naftnih derivata koji se uvozi u Češku iz drugih država članica ne smije premašiti prosječni obujam koji se u Češku uvozio iz tih drugih država članica u istom razdoblju tijekom prethodnih pet godina.

9. Zabrane iz stavka 1. ne primjenjuju se na kupnju u Rusiji sirove nafte ili naftnih derivata koji su potrebni kako bi se zadovoljile osnovne potrebe kupca u Rusiji ili humanitarnih projekata u Rusiji.

10. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim člankom.

Članak 4.p

1. Zabranjuje se izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili financiranja ili financijske pomoći u vezi s prijevozom u treće zemlje, uključujući prijenos s broda na brod, sirove nafte ili naftnih derivata koji su podrijetlom iz Rusije ili koji su izvezeni iz Rusije.

2. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na:

(a) izvršenje do 5. prosinca 2022. ugovora sklopljenih prije 4. lipnja 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora; ili

(b) prijevoz sirove nafte ili naftnih derivata ako je ta roba podrijetlom iz treće zemlje i samo se utovaruje u Rusiji, izlazi iz nje ili se provozi kroz nju, pod uvjetom da ni podrijetlo ni vlasnik te robe nisu ruski.";

14. prilozi se mijenjaju kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Ova se točka primjenjuje na jedan ili više subjekata iz točke 4. Priloga ovoj Odluci počevši od 25. lipnja 2022. i pod uvjetom da Vijeće, nakon što je razmotrilo dotične slučajeve, tako odluči jednoglasno.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. lipnja 2022.

Za Vijeće
Predsjednica
C. COLONNA

PRILOG

1. U Prilogu IV. Odluci 2014/512/ZVSP dodaju se sljedeći unosi:

„46th TSNII Central Scientific Research Institute

Alagir Resistor Factory

All-Russian Research Institute of Optical and Physical Measurements

All-Russian Scientific-Research Institute Etalon JSC

Almaz JSC

Arzam Scientific Production Enterprise Temp Avia

Automated Procurement System for State Defense Orders, LLC

Dolgoprudniy Design Bureau of Automatics (DDBA JSC)

Electronic Computing Technology Scientific-Research Center JSC

Electrosignal JSC

Energiya JSC

Engineering Center Moselectronproekt

Etalon Scientific and Production Association

Evgeny Krayushin

Foreign Trade Association Mashpriborintorg

Ineko LLC

Informakustika JSC

Institut za visokoenergetsku fiziku

Institut za teoretsku i eksperimentalnu fiziku

Inteltech PJSC

ISE SO RAN Institute of High-Current Electronics

Kaluga Scientific-Research Institute of Telemechanical Devices JSC

Kulon Scientific-Research Institute JSC

Lutch Design Office JSC

Meteor Plant JSC

Moscow Communications Research Institute JSC

Moscow Order of the Red Banner of Labor Research Radio Engineering Institute JSC

NPO Elektromechaniki JSC

Omsk Production Union Irtysh JSC

Omsk Scientific-Research Institute of Instrument Engineering JSC

Optron JSC

Pella Shipyard OJSC

Polyot Chelyabinsk Radio Plant JSC

Pskov Distance Communications Equipment Plant

Radiozavod JSC

Razryad JSC

Research Production Association Mars

Ryazan Radio-Plant

Scientific Production Center Vigstar JSC

Scientific Production Enterprise ‚Radiosviaz'

Scientific Research Institute Ferrite-Domen

Scientific Research Institute of Communication Management Systems

Scientific-Production Association and Scientific-Research Institute of Radio-Components

Scientific-Production Enterprise ‚Kant'

Scientific-Production Enterprise ‚Svyaz'

Scientific-Production Enterprise Almaz JSC

Scientific-Production Enterprise Salyut JSC

Scientific-Production Enterprise Volna

Scientific-Production Enterprise Vostok JSC

Scientific-Research Institute ‚Argon'

Scientific-Research Institute and Factory Platan

Scientific-Research Institute of Automated Systems and Communications Complexes Neptune JSC

Special Design and Technical Bureau for Relay Technology

Special Design Bureau Salute JSC

Tactical Missile Company, Joint Stock Company ‚Salute'

Tactical Missile Company, Joint Stock Company ‚State Machine Building Design Bureau ‚Vympel' By Name I.I.Toropov'

Tactical Missile Company, Joint Stock Company ‚URALELEMENT'

Tactical Missile Company, Joint Stock Company ‚Plant Dagdiesel'

Tactical Missile Company, Joint Stock Company ‚Scientific Research Institute of Marine Heat Engineering'

Tactical Missile Company, Joint Stock Company PA Strela

Tactical Missile Company, Joint Stock Company Plant Kulakov

Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo

Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo-service

Tactical Missile Company, Joint Stock Company Saratov Radio Instrument Plant

Tactical Missile Company, Joint Stock Company Severny Press

Tactical Missile Company, Joint-Stock Company ‚Research Center for Automated Design'

Tactical Missile Company, KB Mashinostroeniya

Tactical Missile Company, NPO Electromechanics

Tactical Missile Company, NPO Lightning

Tactical Missile Company, Petrovsky Electromechanical Plant ‚Molot'

Tactical Missile Company, PJSC ‚MBDB ‚ISKRA"

Tactical Missile Company, PJSC ANPP Temp Avia

Tactical Missile Company, Raduga Design Bureau

Tactical Missile Corporation, ‚Central Design Bureau of Automation'

Tactical Missile Corporation, 711 Aircraft Repair Plant

Tactical Missile Corporation, AO GNPP ‚Region'

Tactical Missile Corporation, AO TMKB ‚Soyuz'

Tactical Missile Corporation, Azov Optical and Mechanical Plant

Tactical Missile Corporation, Concern ‚MPO – Gidropribor'

Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company ‚KRASNY GIDROPRESS'

Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Avangard

Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Concern Granit-Electron

Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Elektrotyaga

Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company GosNIIMash

Tactical Missile Corporation, RKB Globus

Tactical Missile Corporation, Smolensk Aviation Plant

Tactical Missile Corporation, TRV Engineering

Tactical Missile Corporation, Ural Design Bureau ‚Detal'

Tactical Missile Corporation, Zvezda-Strela Limited Liability Company

Tambov Plant (TZ) ‚October'

United Shipbuilding Corporation ‚Production Association Northern Machine Building Enterprise'

United Shipbuilding Corporation ‚5th Shipyard'";

2. u Prilogu VII. Odluci 2014/512/ZVSP dodaju se sljedeći unosi:

„Ujedinjena Kraljevina

Južna Koreja";

3. Prilog VIII. Odluci 2014/512/ZVSP zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG VIII.

POPIS PRAVNIH OSOBA, SUBJEKATA ILI TIJELA IZ ČLANKA 1.e

Naziv pravne osobe, subjekta ili tijela	Datum početka primjene
Bank Otkritie	12. ožujka 2022.
Novikombank	12. ožujka 2022.
Promsvyazbank	12. ožujka 2022.
Bank Rossiya	12. ožujka 2022.
Sovcombank	12. ožujka 2022.
VNESHECONOMBANK (VEB)	12. ožujka 2022.
VTB BANK	12. ožujka 2022.
Sberbank	14. lipnja 2022.
Credit Bank of Moscow	14. lipnja 2022.
Joint Stock Company Russian Agricultural Bank, JSC Rosselkhozbank	14. lipnja 2022."

4. u Prilogu IX. Odluci 2014/512/ZVSP dodaju se sljedeći unosi:

„Rossiya RTR / RTR Planeta

Rossiya 24 / Russia 24

TV Centre International".